

gebiet zur Rindviehhaltung dar. Bezüglich der Förderung ist die Kleintierhaltung benachteiligt. Angesichts des geringen Selbstversorgungsgrades (Schafe 40 Prozent, Milchschafe 5 Prozent, Ziegenfleisch 60 Prozent) ist eine gewisse Ausdehnung der Kleintierhaltung angezeigt. Der Bundesrat wird deshalb eingeladen, folgende Massnahmen zu prüfen:

1. Erhöhte Unterstützungsmöglichkeiten im Rahmen der Kostenbeiträge des Bundes;
2. Verbesserung des Schafmilch- und Ziegenmilchabsatzes durch Anstrengungen im Bereich der Imagepflege und des Marketings sowie den Aus- und Weiterbildungsprogrammen an gewissen landwirtschaftlichen Schulen;
3. Einführung einer Preis- und Absatzsicherung für Schaf- und Ziegenmilch sowie entsprechenden Milchprodukten – Aufbau leistungsfähiger Absatzkanäle;
4. Preisstützungen für Schafwolle.

Texte du postulat du 10 octobre 1986

L'élevage de moutons, de brebis laitières et de chèvres offre une des rares alternatives à l'exploitation des bovins dans les régions de montagnes et d'herbages. Or les détenteurs de petit bétail sont défavorisés quant à l'aide qu'ils touchent. Vu le taux d'autoapprovisionnement modeste qui les caractérise (40 pour cent pour les moutons, 5 pour cent pour les brebis laitières, et 60 pour cent pour les chèvres à viande), une certaine extension de l'élevage du petit bétail est indiquée. Le Conseil fédéral est prié d'examiner les mesures suivantes:

1. Aide accrue au titre de la participation fédérale aux frais.
2. Amélioration de l'écoulement du lait de brebis et de chèvre par des appuis dans les domaines de la publicité et de la commercialisation, ainsi que de la formation et du perfectionnement dans certaines écoles d'agriculture.
3. Garanties sur le prix et la vente du lait de brebis et de chèvre et leurs dérivés, et développement de canaux de distribution efficaces.
4. Soutien aux prix de la laine de mouton.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bühler-Tschappina, Hari, Hösli, Jung, Kühne, Müller-Wilberg, Nef, Risi-Schwyz, Waner (9)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Produktionsmöglichkeiten im Graswirtschafts- und Berggebiet sind beschränkt. Der Rindviehabsatz leidet unter gedrückten Preisen, was das Berggebiet in einem besonderen Ausmass trifft. Die Restriktionen der Milchkontingentierung lässt keine weitere Nutzung des vorhandenen Potentials landwirtschaftlicher Flächen zu. Die Ziele der Berglandwirtschaft wie Erhaltung der dezentralen Besiedelung, des Erholungsraumes und der Kulturlandschaft sind gefährdet.

Zur ausgewogenen Nutzung des Potentials des Berggebietes bietet sich eine Förderung der Kleintierhaltung an. Diese ist geeignet, den landwirtschaftlichen Betrieben im Berggebiet zu wichtigen Zusatzverdiensten zu verhelfen. Die Ausschöpfung dieser Möglichkeiten setzt aber voraus, dass verschiedene Engpässe und Ungleichgewichte beseitigt werden. Bereits mit einem geringen Aufwand und organisatorischen Massnahmen ist mit einem beachtlichen Effekt zu rechnen. Die Förderung der Kleintierhaltung dürfte auch im Interesse der Konsumenten liegen. Es kann eine gewisse Entlastung in Sektoren mit Ueberproduktion in die Wege geleitet werden. Zudem wird das Angebot mit Spezialprodukten bereichert.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 1. Dezember 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 1er décembre 1986
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

86.967

Postulat Uhlmann

Zuckerimport aus Entwicklungsländern. Förderung

Sucre en provenance du tiers monde. Développement des importations

Wortlaut des Postulates vom 10. Oktober 1986

Im Verlaufe des Abstimmungskampfes um die Revision des Zuckerbeschlusses ist von Befürwortern und Gegnern verschiedentlich die Wünschbarkeit einer besseren Beteiligung der Entwicklungsländer an den Zuckereinfuhren in die Schweiz hervorgehoben worden. Dieses Anliegen ist unbestritten. Der Bundesrat hat seinerseits bereits bei früheren Gelegenheiten auf die entwicklungspolitische Problematik unserer Zuckerimporte hingewiesen. Der Bundesrat wird deshalb aufgefordert:

1. alle ihm zur Verfügung stehenden Instrumente einzusetzen, um den Zuckerimport aus Entwicklungsländern anstelle der EG zu fördern und dabei Bezugsquellen zu bevorzugen, welche ihrerseits den Zuckerbauern und Arbeitern eine faire Entlohnung gewährleisten;
2. anlässlich der Totalrevision des Zuckerbeschlusses 1989 nach Mitteln und Wegen zu suchen, um die Zuckereinfuhren aus der Dritten Welt zu steigern, wobei wiederum Bezugsquellen besonders begünstigt werden sollen, welche Zucker zu sozial und ökologisch vertretbaren Bedingungen anbauen;
3. sich aktiv um den Abschluss eines neuen internationalen Zuckerabkommens zu bemühen und schweizerischerseits dem Abkommen beizutreten.

Texte du postulat du 10 octobre 1986

Au cours de la campagne qui a précédé la votation sur la révision de l'arrêté sucrier, tant les partisans que les adversaires du projet ont déclaré à diverses reprises qu'il serait souhaitable que la Suisse importe davantage de sucre en provenance des pays en développement, ce que personne ne songe à contester. Le Conseil fédéral lui-même a relevé à plusieurs occasions que nos importations de sucre doivent également être examinées sous l'aspect de l'aide au développement. C'est pourquoi le gouvernement est invité:

1. A recourir à tous les moyens dont il dispose pour favoriser l'importation de sucre en provenance de pays en développement, en donnant la préférence aux pays producteurs où les planteurs et les travailleurs sont convenablement rétribués, plutôt qu'aux pays de la CE.
2. A étudier, à l'occasion de la révision totale de l'arrêté sur l'économie sucrière qui aura lieu en 1989, par quels moyens il serait possible d'accroître nos importations de sucre en provenance du tiers monde, en donnant de nouveau la préférence aux pays où le sucre est produit dans des conditions acceptables du double point de vue social et écologique.
3. A contribuer activement à la conclusion d'un nouvel accord international sur le sucre et à faire en sorte que la Suisse y adhère.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Basler, Bühler-Tschappina, Dünki, Fierz, Geissbühler, Hösli, Müller-Bachs, Müller-Wilberg, Oester, Ogi, Rutishauser, Rüttimann, Sager, Zwingli (14)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 1. Dezember 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 1er décembre 1986
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

Postulat Uhlmann Zuckerimport aus Entwicklungsländern. Förderung

Postulat Uhlmann Sucre en provenance du tiers monde. Développement des importations

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.967
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.12.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2047-2047
Page	
Pagina	
Ref. No	20 015 044

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.